

# 言语交际 | YANYU JIAOJI YU JIAOJI YUYAN 与交际语言

刘焕辉 陈建民 / 主编

① 江西高校出版社



● 刘焕辉  
● 陈建民  
主编

# 一言语交际与交际语言

■ 江西高校出版社

**(赣)新登字第007号**

**书 名:** 言语交际与交际语言  
**作 者:** 刘焕辉 陈建民主编  
**出 版 行:** 江西高校出版社(南昌市洪都北大道16号)  
**经 销:** 各地新华书店  
**印 刷:** 江西省九江印刷总厂  
**开 本:** 850×1168 1/32  
**印 张:** 14.375  
**字 数:** 359千字  
**版 次:** 1993年8月第1版第1次印刷  
**定 价:** 8.50元  
ISBN 7—81033—144—2 /C·3

---

**邮政编码:** 330046 **电 话:** 331257、332093

(江西高校版图书凡属印刷、装订错误,请随时向承印厂调换)

## 代序\*

---

言语交际与交际语言是一个很有意义的课题，值得认真研究、讨论。

人与人的关系是非常复杂的，这当中有工作关系、朋友关系、亲戚关系、师生关系、恋人关系和家庭关系；有政治关系、经济关系、法律关系、民族关系和外事关系；还有血缘关系、姻缘关系和地缘关系等。这种多层次、多方位、多类型的关系，构成了人际关系的网络。处在这种网络当中，人们的一言一行，一举一动，都会触及具体的人际关系。如果我们要正确地、妥善地处理好人际关系，准确和巧妙地运用语言就显得十分重要了；提高言语交际能力，对建立良好的人际关系有积极的意义。

交际语言是根据交际对象和交际目的的不同而具体使用的具有某种特点的社会语言。我国的交际语言有民族共同语——普通话，有地方共同语和方

\* 这是国家语委语用所所长陈章太研究员在第二届社会语言学学术讨论会上总结发言的一部分。后面有关编辑出版的文字，为本书选编者所加。

言土语，以及介于民族共同语和方言之间的地方普通话和中介语，还有少数民族语言等。按照交际目的的不同，交际语言可分为工作用语、宣传用语、教学用语、社交用语和家庭用语等。对交际语言的社会和文化属性以及对交际语言本身进行研究，可以丰富和发展交际语言，促进交际语言的规范化和多样化。

言语交际是在社会中产生的，交际语言是在社会上存在的，都要受到社会因素的制约，受到社会变化的影响。研究言语交际和交际语言是社会语言学的重要任务。目前我们对这一问题的研究已经取得可喜的成绩，但还需要进一步深入，作更多的调查，占有更丰富的材料，以巩固和发展这次学术讨论会的成果，为提高社会的言语交际水平，并发展我国社会语言学作出积极的贡献。

下面的一些具体问题，有的过去已做了一些研究，有的还没有被重视，似乎都值得我们继续研究和讨论。

1. 言语交际和交际语言研究的性质、对象和方法。
2. 言语交际的各种规律、原则和模式。
3. 影响言语交际的各种社会因素。
4. 各种交际语言的特点。
5. 地方普通话的特点和使用。
6. 言语交际中人们如何选择不同的言语方式去顺应、抵制或改变对方的交际目的。
7. 书面交际与口头交际的关系。
8. 言语理解和言语反应。
9. 信息交流与情感交流如何服从交际目的。
10. 非言语交际的形式、特点和作用。
11. 言语交际中的自我控制。
12. 言语交际中的交谈主体。
13. 言语交际中的“冗余度”和“模糊度”。
14. 社交称谓的缺坏、泛化及其解决办法。
15. 各种称谓的调查研究。
16. 各种腔调的语言特点（如官腔、干部腔、学生腔、娘娘腔等）。
17. 交际语言的语体比较。
18. 言语交际与文化传统。
19. 言语交际与心理。
20. 言语交际与语境。
21. 言语交际中的语言障碍和心理障碍。
22. 言语交际中的话题选择与转换。
23. 言语交际中的语码选择与转换。
24. 角色关系中支配型、平等型、服务型等

的语言特点。

收入这本《言语交际与交际语言》论集的文章，是从1989年11月在江西举行的第二届全国社会语言学学术讨论会上交流的50多篇论文中筛选出来并经作者认真修改编入的，基本可以反映我国近年来关于言语交际与交际语言方面的研究新成果。根据大会闭幕时大家共同商议，本书由刘焕辉教授和陈建民研究员共同主编，大会秘书处孙力平同志协助做具体工作。江西高校出版社对本书的出版给予大力支持，在此谨表由衷的谢意。

中国社会科学院语言文字应用研究所  
江西大学语言研究所

一九九〇年二月

# 目 录

---

## 第一编 言语交际与交际语言概述

- |    |                        |     |
|----|------------------------|-----|
| 2  | 语言是一种文化现象              | 宋振华 |
| 17 | 言语交际学与交际语言学的若干<br>理论问题 | 刘焕辉 |
| 33 | 言语交际的信息控制系统            | 黄国营 |
| 42 | 言语交际与人的本质              | 孙力平 |
| 49 | 语境的真假、省略和转换            | 苏金智 |
| 58 | 论虚假的真实陈述               | 胡范铸 |
| 71 | 言语交际学是一门新兴学科           | 陈海洋 |

## 第二编 言语交际的行为和原则

- |     |             |     |
|-----|-------------|-----|
| 80  | 社交·语境·角色    | 濮 侃 |
| 93  | 语境与言语交际     | 王建华 |
| 107 | 言语交际场       | 冯公达 |
| 118 | 言语交际的行为及其效果 | 胡士云 |

128	言语交际的简洁原则	徐静茜
139	口语交际中的手势语言	耿二岭
154	言语交际：礼貌原则的特征与应用	罗福腾
164	言语交际中的有/无标记现象	张晰
170	口语交际中的适切	王铁昆
180	汉语会话中的数量准则	李胜梅
190	病态言语行为的测评	李春梅

### 第三编 言语交际中的方言和普通话

198	四代同堂的语言生活	陈章太
206	绍兴城区普通话的社会分布及 发展趋势	陈松岑
219	景德镇话的形成	陈昌仪
232	方言与言语交际障碍	沙平
241	十堰市普通话与方言使用情况	郭友鹏
254	普通话的日常语体	姚佑椿

### 第四编 言语交际与职业语言

263	70—80年代北京青少年流 行语	胡明扬	张莹
275	军旅语言的变异	刘伶	孙晓喻
288	审讯语言艺术		王洁
303	文学的言语行为与语言结构的 变异		刘大为
312	医生语言		王孝军



- |     |                           |         |
|-----|---------------------------|---------|
| 323 | 从鄂伦春族看无文字语族双<br>语能力的特殊性   | 徐祥武 徐 宁 |
| 331 | 广告语言的基本要求                 | 曹志耘     |
| 344 | 谏——中国传统等级社会中的<br>一种言语交际形式 | 欧阳宗书    |
| 353 | 图书馆工作人员的言语艺术              | 张家振     |

## 第五编 称谓与称呼

- |     |                |     |
|-----|----------------|-----|
| 358 | 现代汉语里的称谓问题     | 陈建民 |
| 368 | 称呼研究小议         | 祝晓瑾 |
| 376 | 《红楼梦》称呼的特色及其原因 | 姚亚平 |

## 第六编 语言与社会、文化

- |     |                                 |     |
|-----|---------------------------------|-----|
| 388 | 从“菜篮子”和“菜”的词源<br>看社会对语言的影响      | 伍铁平 |
| 397 | 文化对儿童语言习得的影响                    | 李宇明 |
| 409 | 与武汉话表“未”同义否定句<br>相关的社会因素        | 易洪川 |
| 417 | 试从社会语言学的角度考察汉语<br>人称代词“您”的产生和发展 | 谢俊英 |
| 437 | 地名标准化与语言计划                      | 屈木禾 |

第一编

言语交际与交际语言概述

## 语言是一种文化现象

---

### 一、语言是独立的有自己 特点的文化现象

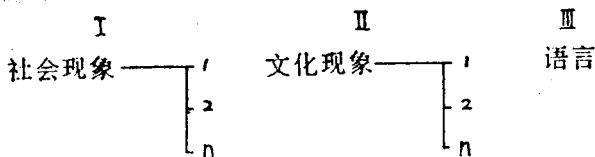
人们关于语言是社会现象的问题探讨已经多年了。人们就语言和心理的关系也已经有了较好的讨论。对语言作为符号系统也讨论得颇有兴趣。但是把语言当作一种文化现象去研究，还是近来的事，这也许是文化学热潮冲击的结果。

萨丕尔在《语言论》<sup>①</sup>中曾经提出：“言语（speech）是一种非本能性的、获得的‘文化的’功能。”我在这里讲的不是speech（言语）而是语言（Language）。另外萨丕尔说的是“文化的”功能。我这里讲的是语言本身是一种文化现象。

这里有几个问题应当说明。一个是，我认为说语言是社会现象是对的。其不足之处是比较笼统些，应当进一步指出它的文化的性质。任何文化现象都是社会现象。语言则是文化现象中的一种。物质生产、宗教、艺术、科学、政治、生活习俗等等

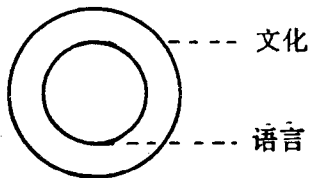
都是文化现象。社会现象、文化现象和语言这种关系，可见图一。

图一：



任何文化现象都是人类的创造成果，语言也是这种创造成果。它是人类文化的重大财富。任何文化都是历史的积淀，没有历史的积淀就没有文化，语言也是不折不扣的历史的积淀。文化和语言的这种包含关系，可以用同心圆（见图二）来表示。

图二：



不过语言有一个非常重要的情况，就是它同时又是其它文化的形成、传递的手段和体系。就这一点来说，语言是文化的文化。到目前为止关于语言是不是最先的文化，尚不能论证；但说它是最早的人类文化现象之一，还是可信的。

过去在教科书中，往往提语言是交际工具。这里讲的是在交往活动中的语言功能，的确是非常重要的。不过不能绝对化，不能说这种功能是语言的唯一功能。过去大家也常在讲到语言和思维的关系时，说语言是思维的工具。这当然也不是没有道理的。这里指的是语言在意识形态的形成中的重要功能，形成人的心理世界的重要功能。不过这种提法今天看来显然也是不完整的。实际上，如果没有语言的出现和发展，人的智慧很难超出动物阶

段。语言不仅对思维，对人的全部意识和意识形态都起着重要作用。语言实际上是人的智慧发展的基本手段，是人类用以控制自然界和社会以及精神世界的特殊机制系统。

马克思在《德意志意识形态》中提出的“语言是思想的直接现实”<sup>②</sup>往往被人们同语言是思维工具联系起来。在这里人们往往把思想和思维混淆起来。其实思维是形成思想的基础，思想或观念是比思维层次更高的意识活动。语言和思维的关系同语言和思想的关系，也有很大的不同。语言和思维的关系，其结果是原料问题；而语言和思想的关系，其结果是半成品或成品问题。

语言是思想的直接现实，主要是指语言可以使思想物化。马克思恩格斯在《德意志意识形态》中还讲过：“思想通过词的形式具有自己本身的内容。”<sup>③</sup>讲的也是思想的物化。

人的意识、思想、精神这些主观世界的东西，都需要物化才能存在。文化现象，都可以使思想物化（把无形的东西有形化），如音乐、绘画，也都可以把人们的思想、精神物化。物化思想是语言的基本品质之一。

在传统的人类学中往往把语言和文化平列起来，花了不少时间探讨语言和文化的关系。这些讨论的结果，不外三种情况。一种是认为语言和文化是相互依存的。第二种是把语言和文化放在一个平面上并列，然后去从语言中观察文化踪迹，从文化背景中了解语言。第三种则是把二者混同起来。关于语言和文化，我们的前辈语言学家罗常培先生，曾留给我们一本珍贵的著作《语言与文化》。

我在这里提出的是不把语言和文化平列起来，而是语言本身就是文化。不过语言有它自己独立的文化品格。人们很早就注意到文字是一种文化现象，可能是由于它是图形符号。其实文字是在语言的基础上再孳生出来的文化。一种文化可以孳生出另一种文化，这我们还很少研究。摩尔根说，文字的出现使人类由野蛮

进入文明，马克思恩格斯也同意铁的冶炼和文字的出现是具有划时代意义的。我们这里说的是文明（civilization）而不是文化（culture）。文字出现以前的漫长时代里，人类的文化是以语言的形成发展为主要内容的。语言作为文化现象要比文字古老得多。

说语言是一种文化现象，只是说语言同其他文化现象有本质上的共同点。如任何文化现象都是人的创造物，这一点同自然现象有根本区别。从这个意义说，文化现象是和自然现象相对而言的。又如，任何文化现象都是历史的沉积物（无论物质方面的或精神方面的），都是属于一定群体的，个人服从群体。再如，任何文化都会给人提供一个生存环境或“世界”。人们总是生活在一定文化中，人们对他开辟的文化“世界”常常是在适应中变革，其发展变革往往是缓慢的，只能逐渐地被人们所认同。

关于这个问题，马克思在《政治经济学批判》中曾有过一段深刻的论述，他说：“在再生产的行为本身中，不但客观条件改变着，例如乡村变为城市，荒野变为清除了林木的耕地等等，而且生产者也改变着，炼出新的品质，通过生产而发展和改造着自身，造成新的力量和新的观念，造成新的交往形式，新的需要和新的语言。”<sup>④</sup>

上面我谈的是语言有文化的基本属性。但同样重要的是语言同其他文化现象的差别，这些差别表明语言是一种独立的有自己特点的文化现象。

1. 语言只是文化的一种，所以语言不能等同于文化。是：文化 > 语言；不是：文化 = 语言。我们只能说，汉语、藏语、苗语，都是中国文化的一部分，但绝不是中国文化的全部。我们可以说汉语是汉族文化的重要组成部分，不能说汉族文化就是汉语，同样也不能说藏族文化就是藏语，苗族文化就是苗语。

2. 语言是其他文化的酵母，是其他一些文化的传播、发展

的手段，是精神文化和物质文化相互联结的桥梁。语言可以表达、传播艺术、宗教、道德及其他观念体系。语言也可以把一种精神传播给下一代，或以语言为中介把某种理论体系在实践中变成物质力量，生产出财富，既可以生产出物质产品，也可以生产出精神产品。

3. 语言有自己的特殊结构体系和运行机制。它是一整套以音义结合为基础，能自动调整的符号系统。这套结构体系和运行机制，不仅本身就是一种文化，并且能作用于其他文化。最重要的是作用于人和人的关系，成为交往的中介，及作用于人和客观世界的关系，成为认识的工具。

也正是这些特点，使语言既不同于哲学本体论中的同物质相对而言的意识，也不同于政治经济学中的同经济基础相对而言的上层建筑。它不是传统术语中的物质，也不是精神；不是经济基础，也不是上层建筑。作为现象，它既不是生理的，也不是心理的。而是一种独特的，既联系着物质又联系着精神，既联系着经济基础又联系着上层建筑，既和生理有联系，又和心理有联系的特殊的文化现象。它粘连着人的一切活动，帮助人类形成自己的区别于自然的人的世界。

## 二、语言的人文学性质

### 1. 一切文化现象都有人的性质

语言有一个根本的性质，也是一切文化现象都固有的性质，就是它的人的性质。离开创造、使用语言的人去研究语言，在理论上和实践上都会遇到很多麻烦。

语言的人的性质，使语言比任何冷寞的客观物质要复杂得多。它使语言不仅有硬件和软件的性质，还有人的气味。语言学研究，由于忽视这一点，就于不知不觉中离开了人的性质去观察

研究语言。这很可能是同近代以来的片面追求物质文明的风气有一定关系。或者说是同一种不是辩证唯物主义，而是拜物主义的总倾向有关系。

## 2. 人的性质的基本内容是“人化自然”

人的性质不是别的，其基本内容就是黑格尔和马克思所说的“人化自然”或“自然的人化”。“人化自然”是人的本性。人类的历史一开始就进入了“人化自然”的历程。在这个意义上人的历史就是“人化自然”的历史。人来自自然，但又不断去化自然为自己。人化自然的结果就产生了各种文化现象。

语言既是人化自然过程中的产物，又是参与其他人化自然的多功能的中介物。人改造了自己的发音器官，并利用语言的可控制性形成音义结合的语言结构和运行机制体系。这个体系既是人化自然的结果，又成为参与进一步产生其他文化的工具和手段。所以语言的人的性质比它的自然的性质更为重要。

语言的人性究竟表现在那里，是个很复杂的问题，也是一直探索得不够的问题，在此我暂提出三点以供参考：（1）语言和意识问题；（2）语言的主体性和客体性问题；（3）语言和实践问题。

## 3. 语言和意识问题

人不但有意识而且有自我意识。我们在研究语言时应当既看到语言和意识的区别，又看到语言和意识的联系。可是到目前为止，在语言学范围内我们并没弄清楚。

由于语言和意识的区别没有弄清楚，所以往往把二者混淆起来，有时认为语言就是思想，或语言的句子规则就是逻辑规律。更常见的是认为语言和思想观念是互为表里的。这种表里关系实际并不是说明区别，而恰是说明同一。

由于语言和意识的联系没有弄清楚，所以研究的视野长期只局限在语言和思维的范围之内，又不能全面的符合实际地理解一



系列思维和语言的相关现象。语义学长期陷入困境也是和忽视语言和意识相关性的深入研究有关。近来人们每在遇到这类问题时，经常采取把语言和言语分开的办法，去逃避实际问题的解决。

加强语言和个体心理及社会心理的关系的研究，也应是语言和意识范围内的现实课题。离开语言的人的性质去研究心理语言学，只能是把心理学方法加到没有人性的语言中的拼盘。

人的意识的丰富性及其和语言的关联是个十分迷人的课题。这里体现了意识和物质的统一（不是同一）。马克思曾一语道破，说这是语言“在观念上充当物质”<sup>⑥</sup>可惜后来没有人就此继续深入探讨。事实证明，不弄清语言和意识的关系，就谈不上对语言和思维、思想以及人的精神世界的关系的科学理解。

汉语中许多词语的历史演变，常常是文化背景演变的结果。而文化背景又总是和人的意识结构相互作用的。如汉语中“泰山”，有一个义项是岳父的别称。其中有一段故事。唐玄宗封禅泰山，那时张说任封禅使，他女婿（郑镒）曾因张说的关系而被破格擢升。皇帝发现了，问道：“你怎么提拔得这样快？”本人无言以对。当时有人回答说：“此乃泰山之力也！”<sup>⑦</sup>如果没泰有山，便不会封禅泰山，如果不是封禅泰山，张说也不会当封禅使。所以说“此乃泰山之力”。由此，泰山成了岳父的隐喻。这里说明词语是有一定文化背景的，是和人的意识结构体系有联系的。随着“泰山”为岳父的出现，后来也称岳母为泰水。据说到宋朝还有人沿用。后来泰山用得较广，泰水逐渐少用了。

琴，在汉语中原为一种弦乐器，最初为五根弦，当时还有一种叫瑟的弦乐器，弦比琴要多。两种乐器常相互配合伴奏。后来，“琴瑟”成了乐器的共名。再后来琴成了乐器的代表，如“琴棋书画”。琴就是代表所有乐器的。直到今天，我们还说钢琴，风琴、口琴。这种演变，都是同中国文化的特殊性，同中国人的意